

تعميم رقم 45

تعريف حالات متلازمة الحصبة الألمانية الخلقية

Congenital Rubella Syndrome (CRS) / Syndrome de rubéole congénitale (SRC)

يعتمد التعريف التالي لحالات متلازمة الحصبة الألمانية الخلقية، الواجب الإبلاغ عنها الى وزارة الصحة العامة، بغضون 24 ساعة من تشخيصها:

<p>- أي طفل رضيع دون السنة، يشتبه بمتلازمة الحصبة الألمانية من قبل عامل صحي، في حال ظهرت عليه العوارض التالية: أفة قلبية، و/أو الإشتباه بصمم، و/أو على الأقل إحدى عوارض العين التالية: الساد ، ضعف في النظر، رَأْأة، حَوْل، صغر العين، الزرق الخلقي، - أو أي طفل ولدته أم أصيبت خلال حملها به بالحصبة الألمانية، كانت مشتبهة أو مثبتة، وإن لم يظهر الطفل عوارض متلازمة الحصبة الألمانية الخلقية.</p> <p style="text-align: center;">- - -</p> <p>- Tout nourrisson chez qui un travailleur de santé suspecte un SRC – lorsque l’enfant présente :</p> <ul style="list-style-type: none">• une maladie cardiaque,• et/ou une suspicion de surdité,• et/ou au moins 1 des symptomes oculaires ci-après : pupilles blanches (cataracte), diminution de la vision, mouvements pendulaires des globes oculaires (nystagmus), strabisme, globe oculaire petit (microphthalmos) ou augmenté de volume (glaucome congénital). <p>- OU tout enfant dont l’histoire maternelle montre une rubéole soupconn�e ou confirm�e au cours de la grossesse, même si l’enfant ne montre aucun signe de SRC.</p> <p style="text-align: center;">- - -</p> <p>- Any child under 1 year in whom a health worker suspects CRS – when the child presents with:</p> <ul style="list-style-type: none">• heart disease,• and/or suspicion of deafness,• and/or one or more of the following eye signs: white pupil (cataract), diminished vision, pendular movement of the eyes (nystagmus), squint, small eye ball (microphthalmos), enlarged eye ball (congenital glaucoma). <p>- OR any child where there is a maternal history of suspected or confirmed rubella during pregnancy, even if the child shows no signs of CRS.</p>	<p>الحالة المشتبهة Cas suspect Suspected case</p>
---	---

<p>حالة يشخصها طبيب خبير في تشخيص متلازمة الحصبة الألمانية، مع وجود:</p> <ul style="list-style-type: none"> - على الأقل اثنين من العوارض التالية: الساد، الزرق الخلقي، آفة قلبية خلقية، صمم، اعتلال صبغي لشبكية العين، - أو على الأقل إحدى العوارض التالية: الفرورية، ضخامة الطحال، صغر العينين، التخلف العقلي، التهاب السحايا والدماغ، مرض العظم الشفيف للأشعة، اليرقان الذي يظهر قبل مضي 24 ساعة بعد الولادة. <p>---</p> <p>Cas chez qui un médecin compétent en la matière détecte :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Au moins 2 des éléments suivants : cataracte(s), glaucome congénital, maladie cardiaque congénitale, perte de l'ouïe, rétinopathie pigmentaire, - OU au moins un des éléments suivants : purpura, splénomégalie, microphthalmie, arriération mentale, meningo-encephalite, transparence squelettique excessive, ictère apparaissant moins de 24 heures après la naissance. <p>---</p> <p>A case in whom a qualified physician detects:</p> <ul style="list-style-type: none"> - At least 2 of the following: cataract(s), congenital glaucoma, congenital heart disease, loss of hearing, pigmentary retinopathy - Or at least one of the following: purpura, splenomegaly, microcephaly, mental retardation, meningoencephalitis, radiolucent bone disease, jaundice with onset less than 24 hours after birth. 	<p>الحالة المثبتة سريريا</p> <p>Cas SRC confirmé cliniquement</p> <p>Clinically confirmed CRS case</p>
<p>طفل رضيع دون السنة شُخص له متلازمة الحصبة الألمانية المثبتة سريريا، إضافة الى إيجابية الفحص مصلي للحصبة الألمانية (وجود الضد النوعي IgM).</p> <p>---</p> <p>Nourrisson présentant un test sérologique positif pour la rubéole et un Syndrome de Rubéole Congénitale clinique.</p> <p>---</p> <p>An infant with a positive blood test for rubella IgM who has clinically-confirmed Congenital Rubella Syndrome.</p>	<p>الحالة المثبتة مخبريا</p> <p>Cas SRC bio-confirmé</p> <p>Laboratory-confirmed CRS case</p>
<p>طفل رضيع دون السنة له إختبار مصلي إيجابي للحصبة الألمانية (وجود الضد النوعي IgM)، دون وجود عوارض متلازمة الحصبة الألمانية الخلقية.</p> <p>---</p> <p>Nourrisson présentant un test sérologique positif (IgM) pour la rubéole sans Syndrome de Rubéole Congénitale clinique.</p> <p>---</p> <p>An infant with a positive blood test for rubella IgM who does not have clinically-confirmed Congenital Rubella Syndrome.</p>	<p>إلتهاب وليدي أو خلقي بالحصبة الألمانية</p> <p>Infection Rubéole Congénitale</p> <p>Congenital Rubella Infection (CRI)</p>
<p>P35.0</p>	<p>رمز المرض</p> <p>ICD-10 / CIM-10</p>

مدير عام وزارة الصحة العامة

الدكتور وليد عمّار

يبلغ:

مديرية الوقاية الصحية
مصلحة الطب الوقائي
وحدة الترصد الوبائي
دائرة مكافحة الأمراض الانتقالية
مصلحة الصحة في المحافظات
أقسام الصحة في الاقضية
نقابيتي أطباء في لبنان والشمال
نقابة المستشفيات الخاصة
المحفوظات

